

立法會 *Legislative Council*

立法會CB(3) 528/03-04號文件

檔 號：CB(3)/V/SG&THAI

2004年4月23日內務委員會會議文件

前往新加坡及泰國訪問的立法會代表團報告

目的

本文件夾附由2004年2月12日至18日訪問新加坡及泰國的立法會代表團報告。

訪問活動

2. 內務委員會在2003年2月14日的會議上通過議會聯絡小組委員會的建議，派遣立法會議員代表團於2003年4月訪問新加坡及泰國。由於出現未能預見的情況，是次訪問其後改於2004年2月進行。

3. 代表團於2004年2月12日至18日訪問了泰國的曼谷及新加坡。代表團認為，是次訪問相當成功，與泰國國民議會建立了聯繫，並鞏固了與新加坡國會的關係，令這兩個立法機關知悉香港的最新發展情況，並加深了彼此的了解。

4. 泰國國民議會表示很有興趣與立法會成立議會友好組織，而其下議院事務委員會準備成立一個工作小組，研究與此項建議有關的事宜，例如成立友好組織的時間及所需的程序等(見報告第15至18段)。代表團會將此事轉交議會聯絡小組委員會考慮及跟進。

徵詢意見

5. 代表團就是次訪問提交的報告隨附於後，報告載述了訪問行程及所進行討論的詳細情況。謹請議員察悉該份報告的內容，以及泰國國民議會有興趣與立法會成立議會友好組織一事。

立法會秘書處
議會事務部3
2004年4月20日

前往新加坡及泰國訪問的立法會代表團報告

2004年2月12日至18日

I. 引言

內務委員會在2003年2月14日通過議會聯絡小組委員會的建議，派遣立法會議員代表團於2003年4月訪問新加坡及泰國。是次訪問的目的，是加強立法會與新港國會友好委員會的關係、促進立法會議員與泰國國民議會議員的聯繫，以及向該等立法機關介紹香港特別行政區(下稱“香港特區”)的最新情況。是次訪問其後改於2004年2月進行。代表團由下列議員組成：

- ✧ 呂明華議員, JP(代表團團長)
- ✧ 陳鑑林議員, JP(代表團副團長)
- ✧ 陳國強議員, JP
- ✧ 楊孝華議員, SBS, JP
- ✧ 黃成智議員

(註： 陳鑑林議員只參加是次訪問活動的新加坡行程部分，而楊孝華議員則只參加泰國行程部分。)

2. 議會事務部3的高級議會秘書衛碧瑤女士全程陪同代表團進行訪問活動。

II. 訪問行程

3. 代表團分別在2004年2月12日至15日及2月15日至18日期間訪問了泰國的曼谷及新加坡。在為期7日的訪問行程中，代表團曾與國會議員、政府高級官員及商業機構的代表會晤。代表團亦參觀了泰國一間私家醫院。代表團的訪問行程載於**附錄I**。

泰國

與國民議會議員會晤

4. 在泰國，代表團與下議院副議長Somsak Prisananuntagul先生會晤。代表團亦出席了與下議院轄下的下議院事務委員會舉行的會議。會議由該委員會的主席Chanchai Chairungruang先生主持。該委員會在會後設晚宴款待代表團。

與政府官員會晤

5. 代表團拜會了副總理**Somkid Jatusripitak**先生，以及東亞事務署和旅遊及體育部旅遊業發展辦事處的高級官員。在會晤期間，代表團聽取了有關這些辦事處工作的簡介，並與這些官員就彼此有興趣的事宜交換意見。

與商界會晤

6. 代表團出席了泰國盤谷銀行主席**Chatri Sophonpanich**先生所設的午宴。代表團亦參觀了泰國證券交易所及曼谷一間私家醫院**Bumrungrad**醫院。在參觀該醫院後，代表團成員出席了由該醫院高級行政人員所設的午宴。

新加坡

與國會議員會晤

7. 在新加坡，代表團禮節性拜會了國會議長阿都拉先生，並參觀了國會大廈。代表團與阿都拉先生會晤後，出席了與新港國會友好委員會舉行的會議，然後出席該委員會主席陳惠華女士所設的午宴。反對黨新加坡民主聯盟一名議員亦有出席該次會議及午宴。代表團亦與兩個政府國會委員會(即財政與貿易及工業委員會及國家發展委員會)的委員會晤。代表團在訪問新加坡的最後一天出席了新港國會友好委員會副主席成漢通先生所設的晚宴。在晚宴後，代表團觀摩了一名國會議員在她的選區舉行的“會見市民環節”。

與政府官員會晤

8. 代表團拜訪了外交部政務部長兼貿易及工業部政務部長林雙吉先生，期間代表團與林先生就與其職責範圍有關的事務交換意見。其後，貿易及工業部的官員向代表團簡述該部的工作。此外，代表團亦訪問了市區重建局、東北社區發展理事會和建屋發展局，代表團亦聽取了古蹟保存局所作的簡介，然後參觀了一個獲得保存的古蹟，並出席古蹟保存局主席所設的午宴。

其他活動

9. 除上述活動外，代表團亦出席了香港駐新加坡經濟貿易辦事處處長鄭偉源先生所設的晚宴。

III. 訪問活動撮要及討論要點

泰國曼谷

2004年2月12日(星期四)

禮節性拜會下議院副議長 Somsak Prisananuntagul先生

10. 下議院副議長Somsak Prisananuntagul先生向各成員簡述泰國在社會及經濟方面的最新情況，以及泰國政府為協助工商界從1997年亞洲金融危機及2003年爆發的嚴重急性呼吸系統綜合症所造成的經濟不景氣中復甦過來而採取的各項措施。代表團成員與Prisananuntagul先生就包括泰國的憲政架構在內的多項事宜交換意見，並向他簡述立法會的組成、權力及職能。

11. Prisananuntagul先生總結討論時表示，泰國與香港應繼續互相支持，尤其在這兩個經濟體系正經歷急劇轉變和面對新挑戰的時候。代表團表示同意。

與下議院轄下的下議院事務委員會會晤， 然後出席該委員會所設的晚宴

12. 泰國國民議會實行雙議院制，由下議院及參議院組成。下議院議長為國民議會議長，而參議院議長則為國民議會副議長。國會的3項主要職能是頒布法律、監督施政，以及就重要事宜行使審批權。

13. 參議院由200名民選議員組成，任期6年。參議院議員在選舉當天須年滿40歲或以上。下議院由500名議員組成，當中100名以政黨名單為基礎選出，而其餘400名則以選區為基礎選出。下議院的任期為4年。下議院議員在選舉當天須年滿25歲或以上。

14. 泰國國民議會在下議院轄下設有31個常務委員會。每個委員會均由17名委員組成，並由一名主席主持。這些常務委員會的主席及委員由下議院議員互選產生。下議院事務委員會是這31個常務委員會之一，負責執行以下職能：

- 就下議院制度、規則及慣例的形成及改善工作，進行其認為必要或適當的調查及研究；
- 聽取及處理下議院議員及公眾就下議院事務作出的投訴及建議；及
- 處理與下議院事務及國際議會組織有關的其他事項。

15. 代表團成員出席了與下議院事務委員會舉行的會議。會議由該委員會主席Chanchai Chairungruang先生主持。Chairungruang先生在會議席上表示，下議院有興趣與香港的立法機關成立議會友好組織。他表示，下議院事務委員會準備成立一個工作小組，研究與成立友好組織的建議的有關事宜，例如成立友好組織的時間及所需的程序等。該工作小組將由下議院事務委員會副主席Somsak Kunngern先生擔任主席，並由國民議會議員Suranand Vejjajiva先生擔任秘書。

16. 代表團團長呂明華議員回應時表示，代表團成員很高興得悉下議院有興趣與立法會成立議會友好組織。他憶述此事首先是於2001年12月與前任泰國駐港總領事Sihasak Phuangketkeow先生討論。為使泰國國民議會與立法會加深彼此之間的了解，泰國駐港總領事館其後曾安排下議院3個代表團分別於2002年5月10日、2002年10月2日及2003年9月26日訪問立法會。在2002年10月2日的會晤中，代表團團長Chairungruang先生邀請立法會議員訪問泰國國民議會，以促進兩個立法機關的關係。立法會因而派遣代表團訪問泰國，目的包括加強與泰國立法機關的關係。

17. 呂議員又表示，立法會議員一向認為與香港以外的其他立法機關保持聯繫非常重要。立法會成立議會友好組織須獲立法會內務委員會批准。他擔任主席的立法會議會聯絡小組委員會負責研究與香港以外的議會組織成立友好組織的建議，以及向內務委員會提出建議予以批准。到目前為止，立法會已分別與日本、澳洲、加拿大和新加坡的國會及歐洲議會成立5個友好組織。

18. 呂議員應允跟進泰國與香港成立議會友好組織的建議。

19. 在會晤後，代表團出席了下議院事務委員會所設的船河晚宴。在晚宴上，代表團成員與國會議員和陪同的賓客分享他們對多項事宜的意見，包括香港和泰國的政治制度、兩地潛在的商貿聯繫及進一步的合作空間、中國市場開放所帶來的貿易機會，以及控制傳染病的措施。

2004年2月13日(星期五)

禮節性拜會副總理Somkid Jatusripitak先生

20. 代表團很高興有機會拜會副總理Somkid Jatusripitak先生，並得悉泰國政府繼續關注香港事務。在會晤期間，成員與Jatusripitak先生就彼此關注的事宜進行了甚有成效的交流，當中包括：

- 如何促進泰國與香港建立更緊密的商業及經濟關係；
- 如何達致可持續發展；
- 泰國政府在控制禽流感方面所做的工作；
- 香港的政制改革；及
- 香港行政機關與立法機關的關係。

參觀泰國證券交易所(下稱“證交所”)

21. 證交所的主要角色如下：

- 擔當上市證券的交易中心，並提供方便證券買賣所需的必要系統；
- 進行與證券交易所有關的任何業務，例如結算所、證券存管中心、證券登記或類似活動；及
- 從事證券及交易監察委員會批准的任何其他業務。

22. 證交所總裁 Kittiratt Na-Ranong 先生及證交所多名高級行政人員向代表團簡介證交所的工作及泰國資本市場的運作。他告知代表團，泰國資本市場自1997年經濟危機後，已經歷急劇轉變和有所改善。隨着泰國經濟強勁復甦，證交所在2002年上半年是亞洲增長速度排在第二位的市場。面對全球對不良管治風險的意識有所提高，泰國方面不遺餘力，加強執法行動，並培養良好的企業管治風氣，使其標準與國際接軌。泰國是區內首批設立企業管治中心的國家，該中心專注協助上市公司及泰國整體市場建立良好風氣及規範做法。

23. Na-Ranong 先生又表示，泰國的上市公司在過去兩年錄得持續強勁的業績。更多公司正考慮積極參與資本市場，因而有助證交所達致其宗旨，即作為籌集資金者與提供資金者滙聚的市場。參與資本市場的各間機構正緊密合作實現共同目標，為本地及國際投資者創造一個生機勃勃的市場。

24. 至於證交所方面，其宗旨是鼓勵發展市場基礎設施、提高效率，以及增加影響市場的所有交易的透明度。證交所的總市值已超過兩兆泰銖，旗下上市公司超過400間，故已準備就緒為所有參與者提供全面的投資產品及便捷的集資機制。

25. 在作出簡介後，Na-Ranong 先生陪同代表團參觀證交所大樓，包括為公眾舉行研討會的演講廳。舉辦這些研討會的目的，是加深公眾對泰國資本市場所提供的機會的了解。代表團對證交所舉辦內容廣泛的教育課程的印象非常深刻。

出席泰國盤谷銀行主席 Chatri Sophonpanich 先生所設的午宴

26. 盤谷銀行於1944年成立，現時是泰國主要及最大的商業銀行，亦是首間提供專門貿易金融服務的泰國商業銀行。盤谷銀行於1954年在香港開設首間海外分行，翌年在東京開設多一間分行，其後不久再在新加坡開設另一間分行。現時，盤谷銀行的海外網絡共有21間分行，包括兩個代表辦事處。該銀行設在倫敦和紐約的分行為其在東南亞的龐大網絡提供互補作用。在泰國，盤谷銀行擁有一個覆蓋約1,700部自動櫃員機及超過600間分行的電子網絡，為超過1,000萬名顧客提供服務。

27. 盤谷銀行設有8個主要業務單位，分別為企業、商業、業務、消費者、國際銀行、庫務、特別資產管理／追收及投資銀行。

28. 泰國盤谷銀行主席Chatri Sophonpanich先生設午宴款待代表團。出席午宴的其他賓客包括陳智思議員、泰國盤谷銀行副主席Staporn Kavitanon先生、泰國盤谷銀行顧問兼泰港商會聯席主席Vongthip Chumpani女士，以及泰國參議院議員Khunying Chodchoy Sophonpanich女士。

29. 代表團成員與東道主及賓客就多項事宜交換意見，包括香港的政制發展、香港和泰國的金融及銀行服務、在香港經營個人人民幣業務、內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排(下稱“更緊密經貿關係的安排”)帶來的商機、上市公司的企業管治及中介人的專業水平。

與東亞事務署副署長 Noppadon Theppitak先生會晤

30. 東亞事務署為外交部4個區域部門之一。其主要職能是加強泰國與東亞和東南亞地區內15個國家及3個經濟體系在經濟及政治方面的雙邊合作和關係。

31. 代表團與東亞事務署副署長Noppadon Theppitak先生及該署負責中國和日本市場的第III科總監Piroon Laismit先生舉行會議。所討論的議題包括：

- 促進香港與泰國的貿易機會；
- 香港作為進入中國市場的門廊；
- 落實更緊密經貿關係的安排、放寬內地人前往香港及在香港經營個人人民幣業務將為香港及鄰近國家帶來的經濟利益；及
- 香港在政治及經濟方面的最新情況。

與旅遊及體育部旅遊發展辦事處總監 Sasithara Pichaichannarong博士會晤

32. 旅遊發展辦事處負責訂立旅遊業服務的標準、開拓旅遊景點及推廣統一的旅遊指南。

33. 旅遊發展辦事處總監Sasithara Pichaichannarong博士介紹其辦事處的工作。她亦向成員簡述泰國政府為促進旅遊業而推行的措施。其中一項措施是在受遊客歡迎的景點派駐旅遊警察。旅遊警察的主要職責是保護遊客的人身安全，並向他們提供其可能需要的任何協助。旅遊發展辦事處現正招募年青人義務擔任旅遊警察。同意接受這份義務工作的人士會接受為期3天的訓練，以便掌握所需的技能。Pichaichannarong博

士亦告知代表團，泰國政府正進行一項酒店評級工作，目的是為國內酒店設定若干標準，以便加強對旅客的保障及利便他們。

34. 代表團成員認為，香港特區政府可參考設立旅遊警察的概念。成員亦與Pichaichannarong博士分享他們對彼此有興趣的事宜的看法，包括香港與泰國在旅遊方面可能合作的範疇、將香港推廣為泰國人選擇的旅遊地點及將泰國推廣為港人選擇的旅遊地點的方法、前往亞洲國家的內地遊客的估計增長、香港特區政府促進旅遊業的策略及香港酒店的水平。

2004年2月14日(星期六)

**參觀Bumrungrad醫院，
然後出席Bumrungrad醫院所設的午宴**

35. Bumrungrad醫院是在證交所上市的公司，主要股東包括盤谷銀行和Sophonpanich家族(泰國最受尊崇的商界望族之一)。該醫院是東南亞最大的私家醫院，擁有超過2,000名僱員，當中逾600名是內科醫生及牙醫，大部分曾接受國際訓練或取得國際證書。Bumrungrad醫院共有554張住院病床、57間豪華病房、21間貴賓病房及兩間御用病房，以迎合不同的需要。Bumrungrad醫院除了是泰國首間根據美國及加拿大的標準獲醫院認可資格的私家醫院外，亦是亞洲首間獲以美國為基地的國際資格評審聯合委員會認可的醫院。

36. 在社會責任方面，於1990年設立的Bumrungrad醫院基金參與範圍廣泛的健康教育及慈善活動，以改善泰國低下階層人民的健康狀況。該基金已向超過10萬名有需要的泰國人提供逾10年的醫療福利，範圍由身體檢查服務至更換心瓣不等。

37. 訪問期間，Bumrungrad醫院的高級行政人員向代表團詳細介紹了該醫院的服務及設施。代表團成員獲悉，除本地病人外，該醫院每年亦為來自逾150個國家超過27萬名國際病人提供服務。代表團成員對Bumrungrad醫院的資訊系統——醫院2000完全醫院資訊系統(下稱“醫院資訊系統”)——所具備的尖端功能尤感詫異。該系統由全球資訊科技解決方案提供者設計，專為醫護行業研製。

38. 醫院資訊系統屬完全一體化的醫院資訊系統，將醫護的前線辦公室及後勤辦公室的運作連結在單一的資料庫內，並以所有語言運作。醫護人員可在已安裝的單一系統內，以英文、中文、泰文、日文或任何其他語言查閱病人資訊，並可列印藥劑標籤。醫院資訊系統的功能實際上涵蓋一間醫護機構的所有部門，由會計及人力資源系統以至門診部及病房系統等。由於所有X光片儲存在各有關醫護人員均可使用的Bumrungrad醫院資訊系統內，故無需再在院內傳遞X光片。透過接觸X光片而受到感染的機會因而大大減少。Bumrungrad醫院的管理層認為，該系統在減少運作的複雜性的同時，亦為他們及Bumrungrad醫院服務的其他使用者提供更準確而適時的資料。

39. 代表團成員就操作新資訊系統的開支，以及將舊系統轉化為新系統所需的籌備時間作出查詢。資訊系統提供者的一名代表表示，維持舊系統的開支約為操作新系統開支的10倍。在轉換方面，整個過程涉及資料轉換、訓練1,200名職員及超過600名醫生、重組業務程序及裝設大量硬件。由於良好的策劃及出色的團隊協作，整個過程在45天內高效率地完成，而新系統則按計劃在1999年12月17日順利投入服務。

40. 代表團認為有關簡介及討論內容充實而豐富。各成員認為，Bumrungrad醫院的經驗對於香港醫護界甚具參考價值。

新加坡

2004年2月16日(星期一)

拜會國會議長阿都拉先生

41. 代表團成員與國會議長阿都拉先生會晤時，向他介紹了香港社會、政治及經濟方面的最新情況，並就廣泛事宜與他交換意見。代表團告知阿都拉先生，立法會致力與各地的立法機關保持密切聯繫，以及加強香港與新加坡國會的聯繫。

參觀國會大廈

42. 代表團參觀了國會大廈，並聽取有關該大廈的設計及設施的簡介。在1999年新落成的國會大廈，反映出獨特的“柱廊式”設計。該設計與市政區內沿著最高法院及市政廳的建築物融為一體。國會大廈的正面莊嚴宏偉，建築物本身裝設了各種現代化的設備，以應付未來在先進科技方面的需要。國會大廈由3幢新建大樓及一幢原為總檢察長公署所在地但經過修復的大樓組合而成。整座綜合建築物佔地2.2公頃，建築面積則為19,000平方米。

與政府國會財政與貿易及工業委員會主席梁漢基先生 及政府國會國家發展委員會副主席洪茂誠先生會晤

43. 政府國會委員會由執政黨(即人民行動黨)組成。屬於人民行動黨的議員根據各部所管轄的不同政策範疇分成多個組別。政府國會委員會的主要職責包括：

- 就各部的工作，尤其是在財政預算案辯論時，擔當評論者的角色及提出疑問；
- 要求各部長就與其政策有關的事宜作出解釋及澄清；及
- 聽取政府簡介其政策改變的建議，並在所屬選區向選民介紹新政策。

44. 政府國會財政與貿易及工業委員會主席梁漢基先生及政府國會國家發展委員會副主席洪茂誠先生向代表團簡介新加坡政府在經濟不景氣後，為振興經濟所採取的多項措施。此等措施包括透過規管土地供應以穩定土地成本及租金；降低公積金的供款水平，以減低營商成本，以及提供如稅務優惠等誘因，吸引商界投資高科技工業。在推行此等措施後，新加坡的國民生產總值預期會增長2%至5%，而失業率則已下降至4.5%。

45. 代表團成員向梁先生及洪先生簡介香港特區政府為改善營商環境及就業情況而採取的措施。他們亦就多項事宜交換意見，包括為失業人士提供的再培訓計劃及就業服務、社會保障援助計劃、政府主要開支的分配及香港的民主步伐。

與新港國會友好委員會會晤， 其後出席新港國會友好委員會主席陳惠華女士所設的午宴

46. 新港國會友好委員會於1998年9月成立。該委員會上次訪問香港已是5年前的事，而立法會上次是在1998年2月前往新加坡進行議會訪問活動，距今已有6年。

47. 新港國會友好委員會主席(兼國會副議長)陳惠華女士及多位議員(包括新港國會友好委員會部分委員及一名來自反對黨新加坡民主聯盟的議員)出席與代表團的會晤及隨後的午宴。代表團成員獲告知，新加坡憲法規定國會的任期為5年。現屆第十屆國會於2001年11月舉行大選後產生。一般而言，總統會在大選後委任一名可以獲得大多數議員信任的議員擔任總理，並在總理的推薦下委任其他議員出任部長。總理及各部長其後組成內閣。人民行動黨自1959年開始，連續在所有大選中獲勝，一直執政至今。

48. 現屆第十屆國會共有94位議員：84位民選議員、1位非選區議員及9位官委議員。法律規定最多可有3位非選區議員，該等議員是從落選的候選人中，根據法律另外挑選出來，以確保在國會中也有在野黨的代表。憲法亦規定最多可委任9位官委議員，由國會議長擔任主席的國會特選委員會會邀請公眾人士及功能團體提名官委議員，並從此等團體中挑選被提名人，由總統作出委任。官委議員的存在可確保在國會內亦有獨立及無黨派人士的意見。一般而言，非選區議員及官委議員享有與其他民選議員相同的權利及特權，但他們無權就任何有關修訂憲法的議案、對政府投不信任票的議案、財務法案或供應或補充供應法案投票。

49. 集選區於1988年產生，以確保國會內持續有來自少數民族的代表。每個集選區由一個黨中選出若干名議員，其中一位必須來自馬來族或印度族及其他少數民族。在2001年的大選中，新加坡分為23個選區，當中9個是單議席選區，14個是集選區，每個集選區可選出5位或6位議員。

50. 代表團成員接着向陳女士及其他出席的議員簡介香港最新的經濟、社會及政治情況，並與他們就多項議題交換意見，包括以下各項：

- 香港的政制改革，以及分別在2007年及2008年普選行政長官和全體立法會議員的可能性；
- 實施“更緊密經貿關係的安排”、放寬內地人士以個人身份來香港旅遊；以及在香港經營個人人民幣業務將會帶來的經濟利益；
- 香港的法治及法律制度；
- 香港的積極不干預政策；
- 香港及上海之間的競爭及合作空間；
- 香港輸入專才的計劃；
- 香港及新加坡的經濟前景；
- 新加坡在促進與中國大陸及印度貿易方面的策略；
- 新加坡為沒有特別技能的中年人士而設的再培訓課程；
- 新加坡政府為發展高科技工業而採取的措施及給予的支援；及
- 新加坡市場的外籍家庭傭工數目，以及個別家庭僱用外籍家庭傭工的資格準則。

51. 在午宴上，呂明華議員感謝陳女士及其他議員的款待。他表示，立法會非常珍惜與新加坡國會的聯繫及友誼，並希望透過在議會層面的更多接觸，為兩地帶來更多交流及合作機會。

訪問市區重建局(下稱“市建局”)

52. 市建局是新加坡的國家土地用途規劃機構，該局負責擬備長遠的策略性計劃和詳細的地區範圍規劃，作為實際發展的指引，並與社會各界作出協調，把這些計劃付諸實行。為保護新加坡的天然資產供世代使用，市建局在涉及自然環境方面著重作出顧及各方的規劃。

53. 市建局城市規劃及設計處長Michael KOH先生介紹市建局的工作，並向各成員展示一個1比400的新加坡中央區模型，該模型突顯了中央區的主要特色，範圍包括烏節路、中心商業區、新加坡河，以及牛車水、小印度和甘榜格南的自然保育區。

54. Koh先生告知代表團，新加坡只有約682平方公里的土地面積，而且並非所有土地均可供發展。集水區已佔土地面積的40%。此外，在某些地區(例如淡濱尼、四美及樟宜)的建築物亦有高度限制。在這些地區的建築物樓高不可超過12層，以免影響飛機航道。鑒於此等限制，市

建局最大的挑戰是提供一個規劃藍圖，既可盡量善用土地資源以應付現時的需要，亦可在保持生活質素之餘，保護土地以供日後發展。

55. 市建局確定的部分解決方法，是利用填海開闢新土地，以及善用現有的土地。舉例而言，在可能的情況下盡量興建高層大廈。鐵路車廠可隱藏於主要道路之下。公共交通車站可集中在一起，使它們可共同使用位於同一地點的多層綜合建築物。文娛設施，例如社區中心、公共圖書館及運動場館亦可更為妥善地集中在一起，以盡量運用土地。在處理土地用途方面，市建局以5個規劃原則作為指引：顧及長遠發展、採取有利營商的政策、上下一心、開放及具透明度，以及具靈活性及反應敏銳。市建局認為這些原則在過去數十年為新加坡帶來極大益處。

56. 代表團認為有關簡報令他們獲益良多，並且對市建局的工作留下深刻印象。各成員認為新加坡的經驗可供香港借鏡。

拜訪東北社區發展理事會

57. 社區發展理事會擔當所在地區的地方管理者的角色。它負責提議、規劃及管理社區計劃，以加強社區聯繫、種族和諧及社會凝聚力。現時全國設有5個社區發展理事會，即東北、西北、東南、西南及新加坡中部。居民可透過社區發展理事會參與社區事務，致力改善本身及同區居民的生活質素。社區中能力及成就較佳者獲鼓勵協助能力稍遜者，使社區成為所有人更理想的居住地方。

58. 東北社區發展理事會總經理Brennan LEE先生以投射影片介紹東北社區發展理事會的工作。他告知各成員，東北社區發展理事會由3個集選區及一個單議席選區組成，所服務的居民人數約為65萬。除了規劃及管理社區計劃外，社區發展理事會亦為區內的弱勢社羣提供各項社會援助服務，範圍由家庭支援計劃到為增加失業人士的就業機會而設的全面協助等。

59. 東北社區發展理事會由一個理事會管理，由人民協會委任的一位全職區長及15位顧問組成。社區發展理事會的經費來自以下3個來源：

- 每年居民資助：社區發展理事會按所屬地區的每名居民每年1新加坡元的形式獲提供資助，以推行其計劃；
- 政府的等額津貼：社區發展理事會可以為其計劃籌集經費。社區發展理事會每籌集1新加坡元的經費，政府便會提供3新加坡元的津貼。為鼓勵長期捐款，政府為透過電子方式向當地居民及商界的募捐提供更高的津貼，每1新加坡元的捐款提供4新加坡元的津貼；及
- 營運津貼：社區發展理事會辦事處的營運開支由政府支付。

出席香港駐新加坡經濟貿易辦事處處長鄭偉源先生所設的晚宴

60. 香港駐新加坡經濟貿易辦事處是香港特區政府在香港世界各地設立的11個經濟及貿易辦事處之一。該辦事處於1995年成立，目的是發展及加強香港與東南亞國家聯盟(東盟)成員國(包括新加坡、馬來西亞、泰國、印尼及菲律賓)的貿易及經濟聯繫，加強東盟地區對香港的認識，以及促進該地區對香港的投資。

61. 在晚宴上，香港駐新加坡經濟貿易辦事處處長鄭偉源先生簡介了該辦事處的工作。各成員非常欣賞該辦事處在促進香港在東盟地區的經貿利益方面的努力及貢獻。他們亦感謝該辦事處為方便代表團訪問所提供的出色協助。

2004年2月17日(星期二)

訪問古蹟保存局，隨後參觀獲得保存的古蹟(贊美廣場) 及出席古蹟保存局主席黃匡國先生所設的午宴

62. 古蹟保存局的工作之一是透過國家古蹟，向新加坡人灌輸欣賞建築文物及新加坡歷史的意識，從而協助培養強烈的團結精神及認同感。古蹟保存局自1972年成立以來，已將大約50幢建築物列為國家古蹟。這些古蹟包含廣泛的宗教、文娛、文化及商業建築物，反映出新加坡是一個多種族及多宗教的社會。在這些古蹟當中，部分仍然發揮其原來的功用，但部分則經過加固，並透過富創意的修復及因應其特性再加以使用，使它們再現生機。

63. 古蹟保存局的官員以投射影片簡介該局的工作，以及修補殘破的古蹟令其回復原貌的過程。在簡報會後，古蹟保存局主席黃匡國先生及該局官員陪同代表團參觀其中一處國家古蹟——贊美廣場。

64. 贊美廣場原本是一所教會學校，位於新加坡市政及文化區上佳的中心位置。當局用了近5年半的時間將該處改造成現在的形式——一個集吃喝玩樂及主題零售商店於一身的廣場。在贊美廣場剛落成的多幢建築物沿用了原來建築物十九世紀新古典主義的建築風格。贊美禮堂原先採用的用料大部分都保存下來及經過修復，包括高雅華麗的十九世紀彩色玻璃窗。高及天花的彩色玻璃藝術效果為各類型的盛事提供美侖美奐的背景。贊美禮堂已成為舉行當地及國際各類型表演及盛事的熱門場地，由衣香鬢影的雞尾酒會到盛大的晚宴。該禮堂可容納多達280人參加宴會、350人欣賞表演及500人出席雞尾酒會。

65. 各成員認為有關簡介及是次參觀活動非常有趣，令他們增廣見聞。他們認為，新加坡在保護古蹟方面的經驗對香港甚具參考價值。

訪問建屋發展局

66. 建屋發展局是國家發展部轄下的法定機構。該局負責為新加坡居民規劃和發展公共房屋(下稱“公屋”)及相關設施。建屋發展局的官員告知代表團，新加坡在五十年代期間開始推行一項雄心勃勃的計劃，安置

大批寮屋居民。該局在1964年推出居者有其屋計劃，開始向居民出售大量公屋單位，作為其建設國家計劃的組成部分。除了在價格上作出補貼及以優惠利率提供直接貸款外，新加坡的居者有其屋計劃容許市民運用他們須向中央公積金作出的供款購買住宅，從而令更多人有能力置業。目前，超過84%的新加坡居民居於公屋單位。

67. 建屋發展局提供6款單位，由一房至5房的住宅及豪華住宅。最受歡迎的是面積約為90平方米的4房單位。此類單位設有3個睡房、一個客廳、一個儲物室、兩個浴室及一個廚房。建屋發展局亦提供用料及裝飾質素較佳而只需作輕微裝修的優質住宅。為了鼓勵組織多代同堂家庭及增強社區精神，新加坡的長者獲准遷入為他們專門設計的較小型開放式單位，該等單位鄰近其家人及朋友。已婚子女亦可選擇在雙親的居所附近居住。

68. 新加坡政府對該國的公屋計劃給予龐大的財政支持。政府在此方面提供的貸款有兩種：資助建屋發展局建築計劃的房屋發展貸款，以及向購買建屋發展局所建住宅的人士提供直接財政資助的按揭資助貸款。過去，只有成員達5人或以上及每月總收入不超過1,000新加坡元的家庭，才有資格申請購置建屋發展局的住宅。現時，家庭人數下限及入息上限已分別放寬至兩人及8,000新加坡元。與此同時，政府亦設有特別計劃，協助低收入家庭首次置業或透過由現有住宅遷往面積更大的住宅。

69. 代表團成員向建屋發展局的官員簡介了香港特區政府的房屋政策及策略。他們表示，由於亞洲金融危機及爆發嚴重急性呼吸系統綜合症，香港的私人住宅價格大幅下滑。負資產問題引起公眾極大關注。經濟不景氣及對前景失去信心導致私人物業市場出現供應大量過剩的情況，因而令物業價格進一步下跌。香港特區政府進行徹底的檢討後，決定將其在公營房屋方面的參與集中在只為有需要的家庭提供基本的資助租住房屋。為了改善私人物業市場的不良狀況，政府已透過停止興建及出售由公帑津貼的住宅單位，脫離地產發展商的角色。其目的是為了維持一個穩定的環境，以便香港的物業市場可以公平及健康地發展。

拜會外交部政務部長兼貿易及工業部政務部長林雙吉先生， 其後聽取貿易及工業部簡介

70. 貿易及工業部於1979年成立，負責前瞻未來可能出現的問題、尋找經濟增長的機會、使現行政策合理化，以及為進一步增長提出策略性及方向性的建議。該部約有200名職員，轄下有9個法定委員會及一個政府部門。

71. 代表團曾與林雙吉先生就多項事宜進行討論，有關事宜包括：

- 將新加坡轉變成全球化知識型經濟的策略；
- 重整新加坡的稅制及中央公積金制度；

- 新加坡政府在提倡創業精神及促進企業國際化、提升製造業、發展服務業、協助國內企業、培養人力資源，以及幫助新加坡人回應改變和善用新機會方面所做的工作；
- 香港政制發展的最新情況；
- “更緊密經貿關係的安排”將會帶來的商機；及
- 香港特區政府為改善營商環境及振興經濟所採取的措施。

72. 在討論後，貿易及工業部官員以投射影片簡介該部擔當的角色及職能、經濟檢討委員會的工作，以及新加坡經濟的概況。經濟檢討委員會在2001年12月成立，成員來自公私營機構及學術界，負責全面檢討各項政策，並就促進新加坡經濟進一步增長及發展的策略提出建議。

出席新港國會友好委員會副主席成漢通先生所設的晚宴

73. 新港國會友好委員會副主席成漢通先生代表代表團在新加坡訪問行程的最後一天設晚宴款待代表團。政府國會國家發展委員會副主席洪茂誠先生亦參加了晚宴。在晚宴上，代表團成員與成先生及洪先生就多項事宜交換意見。

觀摩一名國會議員的“會見市民環節”

74. “會見市民環節”通常在每個選區每星期在晚上舉行一次。這些環節由議員為其選民進行，通常在人民行動黨個別選區的分區辦事處內進行。選民可約見代表他們的議員，並在會晤環節中尋求議員的意見或協助。

75. 代表團成員走訪了陳惠華女士的選區，並觀摩由她進行的“會見市民環節”。代表團成員聽取了議員處理其選民請求的程序的簡介。各成員亦獲邀旁聽陳女士與其選民會晤的情況。當中的個案主要涉及與地區設施及居民社會福利有關的事宜。

IV. 結論

76. 代表團成員認為，是次訪問相當成功，與泰國國民議會建立了聯繫，並鞏固了與新加坡國會的關係，令兩國知悉香港的最新發展情況，並加深了彼此的了解。各成員對該兩個國家的議員、社會及商界領袖繼續關注香港的事務，尤其感到欣慰。

77. 代表團亦透過與各個政府部門的官員及不同機構代表的交流獲益良多。議員對泰國及新加坡政府為振興經濟、實現可持續發展及改善國民的生活質素而採取的全面化政策，印象尤其深刻。雖然兩地的經驗

未必全部可供香港參照或直接套用，但代表團成員認為，這些經驗對香港在規劃日後發展方面極具參考價值。

V. 鳴謝

78. 代表團在此感謝香港駐新加坡經濟貿易辦事處為代表團編排充實和有益的訪問行程，以及泰國外交部、新加坡國會秘書處、泰國及新加坡駐港總領事館為是次訪問活動提供協助。

79. 香港駐新加坡經濟貿易辦事處副處長郭穎詩女士全程陪同代表團在新加坡的訪問行程，並為代表團成員提供周到妥善的服務，各成員在此特別向她致謝。

80. 最後，代表團謹向所有撥冗與代表團會面，向代表團提供有用資料及就廣泛議題作出簡介的國會議員、政府官員及公私營機構的代表衷心致謝。

81. 代表團獲提供的有關文件及資料載於**附錄II**。整套文件及資料將擺放在立法會圖書館內，供議員在提出要求時參閱。

立法會秘書處
議會事務部3
2004年4月

在泰國曼谷的訪問行程

2004年2月12日(星期四)

上午10時50分 抵達曼谷

下午12時30分 午餐

下午2時15分 禮節性拜會下議院副議長Somsak Prisananuntagul先生
國會大樓

下午3時15分 與下議院轄下的下議院事務委員會會晤
國會大樓

下午5時30分 出席下議院轄下的下議院事務委員會所設的晚宴
河上暢遊, The Royal River Hotel

2004年2月13日(星期五)

上午9時45分 禮節性拜會副總理Somkid Jatusripitak先生
3/F, Thanon Pissanulo, Dusit Bangkok

上午10時45分 參觀泰國證券交易所
泰國證券交易所大樓，位於62 Rachadapisek Road,
Klongtoey, Bangkok 10110

下午12時30分 出席泰國盤谷銀行主席Chattri Sophonpanich先生所設的
午宴
28/F, Boondharik Room, 333 Silom Road, Bangkok

下午2時30分 與東亞事務署副署長Noppadon Theppitak先生會晤
外交部2/F, Sri Ayudhya Rd., Bangkok 10400

下午3時30分 與旅遊及體育部旅遊發展辦事處總監Sasithara
Pichaichannarong博士會晤
國家體育館2樓，位於Rama 1 Rd., Wangmai, Patumwan
Bangkok 10330

晚上7時30分 晚餐

2004年2月14日(星期六)

上午9時 參觀Bumrungrad醫院
33 Sukhumvit 3, Wattana, Bangkok 10110

中午12時 出席Bumrungrad醫院所設的午宴

2004年2月15日(星期日)

中午12時 離開泰國前往新加坡

在新加坡的訪問行程

2004年2月15日(星期日)

下午3:20分 抵達新加坡

2004年2月16日(星期一)

上午9時30分 禮節性拜會國會議長阿都拉先生
國會大廈，Temasek Suite, Level 2

上午9時45分 參觀國會大廈

上午10時30分 與政府國會財政與貿易及工業委員會主席梁漢基先生
及政府國會國家發展委員會副主席洪茂誠先生會晤
國會大廈

上午11時 與新港國會友好委員會會晤
國會大廈

正午12時 出席新港國會友好委員會主席陳惠華女士所設的午宴
國會大廈

下午2時30分 參觀市區重建局
3rd storey, URA Centre, 45 Maxwell Road

下午4時15分 拜訪東北社區發展理事會
3 Tampines Grande, #01-02 AIA Tampines

下午7時30分 出席香港駐新加坡經濟貿易辦事處處長鄭偉源先生所
設的晚宴
Long Beach Seafood Restaurant, 1202 East Coast
Parkway

2004年2月17日(星期二)

上午10時 參觀古蹟保存局
1 Canning Rise

上午11時 參觀一個獲得保存的古蹟(贊美廣場)
Victoria Street

正午12時 出席古蹟保存局主席黃匡國先生所設的午宴
Lei Garden Restaurant, CHIJMES, Victoria Street

- 下午2時 參觀建屋發展局
32/F, HDB Hub, Lorong 6, Tao Payoh
- 下午4時 拜會外交部政務部長兼貿易及工業部政務部長林雙吉先生
9/F, Treasury Building, High Street
- 下午4時30分 聽取貿易及工業部簡介
- 下午7時 出席新港國會友好委員會副主席成漢通先生所設的晚宴
Grassroots Club, 3/F, 190 Ang Mo Kio Ave 8
- 下午9時30分 觀摩一名國會議員的“會見市民環節”
Blk 109 #01-641, Serangoon North Ave 1

2004年2月18日(星期三)

上午8時05分 離開新加坡返港

代表團獲提供的文件及資料

1. 泰國證券交易所提供的刊物：
 - (a) 2002年年報(連光碟)
 - (b) 2003年資料小冊子
 - (c) 每月回顧(2003年12月)
 - (d) 通訊(2004年1月)
 - (e) 企業管治報告(2001年8月)
 - (f) 投資者指南
2. Bumrungrad醫院提供的刊物：
 - (a) 資料便覽(2003年6月)(連光碟)
 - (b) 有關該醫院的服務及設施的小冊子和單張
 - (c) 有關該醫院的綜合資訊系統的小冊子
3. 新加坡國會提供的刊物：
 - (a) 《新加坡國會：我們所建立的國會》
 - (b) 有關新加坡國會的小冊子
 - (c) 有關第十屆國會議員的小冊子
4. 市區重建局提供的刊物：
 - (a) 2002-03年年報
 - (b) 2001年概念發展計劃
 - (c) 有關土地用途規劃的小冊子
 - (d) 《市區重建局——家庭.工作.耍樂》

5. 東北社區發展理事會提供的刊物：
 - (a) 有關理事會工作的小冊子
 - (b) 理事會顧問的人物簡介
 - (c) 有關理事會的新聞剪報

6. 古蹟保存局提供的刊物：
 - (a) 《 *In Granite and Chunam - The National Monuments of Singapore* 》
 - (b) 新加坡國家古蹟一覽表
 - (c) 有關贊美廣場的小冊子及資料便覽

7. 建屋發展局的刊物：
 - (a) 2002／2003年年報
 - (b) 建屋發展局的世界(連光碟)
 - (c) 有關新加坡公共房屋的資料便覽
 - (d) 有關大巴窰鎮的小冊子

8. 新加坡貿易及工業部提供的刊物：《 *New Challenges, Fresh Goals - Towards a Dynamic Global City* 》(2003年2月)